

en su vida. Allí encontrará la Paz, la Harmonía y la Unidad en su propio ser. Esto le hará un testigo y un canal de armonía y comunión en su relación con sus hermanos y hermanas, que, como Usted, han sido con problemas en su vida a causa de su vergüenza y su espíritu culpable por causa de su propio quebrantamiento. Que, a través de la Fracción del Pan en la Celebración Eucarística, Sacramento de las Heridas salvíficas de nuestro Señor Resucitado, todos encontremos la Paz de nuestro Padre Celestial!

*Meditación, Padre François*

**PARISH TEAM MINISTRY**

Rev. Marc Arthur Francois

**Education Co-Ordinator**  
Sr. Maeve McDermott S.C.

**Trinity Child Care – Director**  
Sonja Dawkins-Garlin

**Religious Education**

Ms. Anna Maria Padilla (*Coordinator*),  
Sr. Agatha Mathangani S.C. (*RCIA Director*)

**DIRECTORY:**

Assumption/All Saints Church  
344 Pacific Ave.  
(201) 333-8643 (*during office hours*)

Sisters of Charity Convent  
345 Pacific Ave.  
(201) 451-2678

Trinity Child Care Center  
509 Bramhall Ave.  
(201) 433-2701

St. Patrick Church/Rectory  
492 Bramhall Ave.  
(201) 332-8600 & (201) 332-0822 (fax)

Dr. Lena Edwards Academic Charter School  
509 Bramhall Ave.  
(201) 433-5300

**OFFICE HOURS / HEURES DE BUREAU / HORAS DE OFICINA**

St. Patrick’s Rectory: Monday – Friday, Presbytère de St. Patrick: Lundi – Vendredi  
Rectoria de San Patricio: Lunes – Viernes  
10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Assumption/All Saints’ Office: Monday – Friday, Bureau de Assumption/All Saints: Lundi – Vendredi  
Oficina de Asunción y Todos Los Santos: Lunes – Viernes  
10:00 a.m. – 1:00 p.m.

**WEBSITE** – <http://stpats-aasparish.org/>

**PARISH OF ST. PATRICK, 492 BRAMHALL AVE., AND ASSUMPTION ALL/SAINTS, 344 PACIFIC AVE.,  
JERSEY CITY, NJ**

*Sunday, April 19, 2015*

**MASSES FOR THE WEEK OF APRIL 19-25, 2015**

**ST. PATRICK CHURCH**

**Sunday, April 19**

8:30 a.m. – Catherine Kelly  
10:00 a.m. – Intention of Kym Estime on her birthday  
12:30 p.m. – Santadiou Desrosiers Michel Casseus

**ASSUMPTION/ALL SAINTS CHURCH**

**Sunday, April 19**

10:00 a.m. – Joseph Delmonte  
11:30 a.m. – Thalia Alvarenga and Ana Iris Urena

**Tuesday, Wednesday, April 21-22**

9:00 a.m. – People of the Parish

**Thursday, April 23**

9:00 a.m. – Jorge Rayo and Jose Ramon Rayo

**Saturday, April 25**

9:00 a.m. – People of the Parish

**FIRST PENANCE/RECONCILIATION:** Saturday, April 25 at St. Patrick Chapel on Bramhall Ave., at 10 a.m.

**EDWARD LAWSON, SR.:** Is being honored Posthumously by the Morris Canal Group. Mr. Lawson, Sr. is being honored for over 20 years of service to the boys and girls of Assumption/All Saints CYO program. It will take place on Thursday, April 23 at the Liberty House Restaurant in Jersey City at 7 p.m. For more information, please contact Sonja Dawkins-Garlin (201) 424-6486 or Elaine Lawson (201) 432-3646.

**CATHOLIC HIGH SCHOOL:** Scholarship opportunity if you are a member of St. Patrick & Assumption/All Saints Parish, your son or daughter may be eligible to apply for the following scholarship. Please note: in order to apply, your son or daughter must currently be in 8th grade and have applied and plan on attending a Catholic High School for the 2015-2016 school year. Along with an application form, applicants must provide official school transcripts, the acceptance letter to a Catholic High School, 2 letters of recommendation and copies of parent/guardian(s) W-2 tax forms. Application packets are available through the Guidance Counselor, Ms. Probert, at the Dr. Lena Edwards Academic Charter School. For more information and to see if you are eligible please call (201) 433-5300, ext. 119

**TRINITY CHILD CARE:** Registration for 3 year old children will be on Wednesday, May 6 at 9 a.m. The child must be 3 years of age on or before October 1, 2015! For more information about what documents you must bring to the registration please call 201-433-2701.

**PRAY FOR THE SICK:** Dulce Alvarenga, Maximo Matos, Cathleen Dillon DeWald, Gia Lynn Tunia, Carol Bullock, Richard Tunia, Ceclia Beckham, Roopandar Kawlessa, Tom Federico.

**PRAY FOR THE DECEASED:** Florence Wallace, Msgr. Ed Hajduk, Carol Mondesir, Virginia Morley, Errols Oriol, Christopher Obonyo, Bill McDermott, Luthmilia Busby and Dr. Albert Arreza.

**COLLECTIONS APRIL 12:** Assumption/All Saints – \$916.77 and St. Patrick’s – \$994.25. Catholic Home

Mission Appeal – Assumption/All Saints – \$267.00 and St. Patrick’s – \$265.00..

**TRINIDAD CUIDADO DE LOS NIÑOS:** La inscripción para los niños 3 años de edad se realizará el miércoles 6 de Mayo a las 9 de la mañana El niño debe tener 3 años de edad en o antes del 1 de Octubre, 2015! Para obtener más información acerca de lo que los documentos que se deben llevar a la inscripción, por favor llame 201-433-2701.

**ESCUELA SECUNDARIA CATÓLICA:** Oportunidad de la beca si es un miembro de San Patricio y Asuncion, su hijo o hija puede ser elegible para solicitar la beca siguiente. Por favor note: a fin de presentarse, su hijo o hija deben estar actualmente en el Grado 8 y se han presentado y planean asistir a una Escuela Secundaria Católica para el 2015-2016 año escolar. Junto con un formulario de inscripción, los candidatos deben proporcionar transcripciones escolares oficiales, la carta de aceptación a una Escuela secundaria católica, 2 cartas de recomendación y copias del padre (s)/guarda w-2 formas fiscales. Los paquetes de Appication están disponibles a través del Orientador, la Sra. Probert, en el Dr. Lena Edwards Escuela Chárter Académica. Para más información y para ver si es elegible por favor llame (201) 433-5300, ext. 1190.

**LEGIÓN DE MARÍA:** Los miembros se reúnen en la Iglesia de Asunción todos los Lunes de 7:30 p.m. a 9:30 p.m. Si desea ser parte de este grupo, por favor póngase en contacto con la Sra. Maritza Soza. Y tambien les invita a companortes a meditar al Santo Rosario. Pidiendo la paz por el mundo entiro. En la Iglesia Asunción todos los Viernes a las 7 p.m.

#### **The Mystery of Incarnation begets the Mystery of Redemption**

As the Mystery of Creation has come through Flesh (Adam), the Mystery of Redemption also came through Flesh (Jesus). So, we were saved and redeemed thanks to the Body of the Son of God who took the risk of accepting to be born as the Son of Man. It is through the Breaking of the Bread (the Sacrament of his Body, the Eucharist and the Church) that our Risen Lord, Jesus Christ, was recognized by his disciples after having risen from the dead. As a Church, the People of God, Members of the Body of Christ, we need to be broken in order to give loving and authentic witness to Christ, our Broken Lord and the Bridegroom of the Church. It is through her brokenness and not through a pretending powerfulness, invincibility or triumphalism that the world will recognize Jesus' Presence in the life of the Church. A Church that can humbly and in truth accept and even welcome her vulnerability, her weakness, her brokenness; a Church that can through her own life give witness to God's Mercy. That is the Church that can bring Peace, true Peace, to the rest of the World. Because she will let herself be completely purified and redeemed by her Lord in her own weaknesses and frailties, she will become a true channel of God's Mercy and Peace, like Jesus.

My sister, my brother, do not be ashamed of your brokenness, limits and shortcomings. They are God's way of reminding you that like all the rest of your fellow human beings in the world, you too need to be redeemed by his Mercy. He will bring his Salvation into your life through the open wounds of your body (physical, emotional and spiritual element). Do not be afraid to beg God for the grace of his Mercy and Healing in your life. There you will find Peace, Harmony and Unity in your own being. This will make you a witness and a channel of harmony and communion in your relationship with your brothers and sisters, who, like you, have been troubled in their life because of their shame and their guilty spirit in the face of their own brokenness. May, through the Breaking of the Bread in the Eucharistic Celebration, Sacrament of the Saving Wounds of our Risen Lord, we all find the Peace of our Heavenly Father!

*Meditation, Father Francois*

#### **Le Mystère de l'Incarnation engendre le Mystère de la Rédemption**

Comme le Mystère de la Création est venu à travers la chair (Adam), le Mystère de la Rédemption est aussi venu à travers la chair (Jésus). Donc, nous avons été sauvés et rachetés grâce au Corps du Fils de Dieu qui a pris le risque d'accepter d'être né comme le Fils de l'homme. C'est bien par la Fraction du Pain (le Sacrement de son Corps, l'Eucharistie et l'Église) que notre Seigneur Ressuscité, Jésus-Christ, a été reconnu par ses disciples après avoir été ressuscité d'entre les morts. Comme Église, Peuple de Dieu, Membres du Corps du Christ, nous devons être rompu(s) afin de donner un témoignage authentique d'amour du Christ, notre Seigneur brisé et Epoux de l'Église. C'est par sa mise en morceau et non à travers une prétention de puissance, d'invincibilité ou de triomphalisme que le monde va reconnaître la Présence de Jésus dans la vie de l'Église. Une Eglise qui peut humblement et en vérité accepter et même accueillir sa vulnérabilité, sa faiblesse, sa mise en morceau; une Eglise qui peut, à travers sa propre vie, témoigner de la Miséricorde de Dieu. C'est cette Église-là qui peut apporter la Paix, la vraie Paix, au reste du monde. Parce qu'elle se laissera complètement purifiée et rachetée par son Seigneur dans ses propres faiblesses et fragilités, elle deviendra un véritable canal de Miséricorde de Dieu et de sa Paix, comme Jésus.

Ma s'ur, mon frère, n'aie pas honte de tes fissures, tes limites et tes lacunes. Ils sont la voie de Dieu pour te rappeler que, comme tout le reste de tes semblables dans le monde, toi aussi, tu as besoin d'être racheté(e) par sa Miséricorde. Il apportera son Salut dans ta vie à travers les plaies ouvertes de ton corps (élément physique, émotionnel et spirituel). N'aie pas peur de demander à Dieu la grâce de sa Miséricorde et de sa Guérison dans ta vie. Tu y trouveras la Paix, l'Harmonie et l'Unité dans ta vie personnelle. Cela fera de toi un témoin et un canal d'harmonie et de communion dans ta relation avec tes frères et s'urs, qui, comme toi, on fait l'expérience de difficultés dans leur vie à cause de leur honte et de leur conscience coupable face à leur propre brisement. Que, par la Fraction du Pain dans la Célébration eucharistique, Sacrement des Blessures Salvifiques de notre Seigneur Ressuscité, nous trouvions la Paix de notre Père du Ciel !

*Méditation, Père François*

#### **El Misterio de la Encarnación engendra el Misterio de la Redención**

A medida que el Misterio de la Creación ha llegado a través de la Carne (Adán), el Misterio de la Redención también llegó a través de la Carne (Jesús). Por lo tanto, hemos sido salvados y redimidos gracias al Cuerpo del Hijo de Dios que tomó el riesgo de aceptar a nacer como el Hijo del Hombre. Es sin embargo a través de la Fracción del Pan (el Sacramento de su Cuerpo, la Eucaristía y la Iglesia) que nuestro Señor Resucitado, Jesucristo, fue reconocido por sus discípulos después de haber resucitado de entre los muertos. Como Iglesia, Pueblo de Dios, Miembros del Cuerpo de Cristo, tenemos que Romper con el fin de dar cariñoso y auténtico testimonio a Cristo, nuestro Señor quebrantado y Esposo de la Iglesia. Es a través de su quebrantamiento y no a través de su pretensión a una omnipotencia, invencibilidad o triunfalismo que el mundo reconocerá la Presencia de Jesús en la Vida de la Iglesia. Una Iglesia que humildemente y en verdad puede aceptar e incluso acoger su vulnerabilidad, su debilidad, su quebrantamiento; una Iglesia que puede a través de su propia vida dar testimonio de la Misericordia de Dios. Esta es la Iglesia que puede traer la Paz, la verdadera Paz, para el resto del mundo. Porque ella se dejara completamente purificada y redimida por su Señor en sus propias debilidades y flaquezas, se convertirá en un verdadero canal de la Misericordia de Dios y de Paz, como Jesús.

Mi hermana, mi hermano, no te avergüences de tu quebrantamiento, límites y defectos. Son manera de Dios para recordarle que como el resto de los demás seres humanos en el mundo, Usted también necesita ser redimido/a por su Misericordia. Él traerá su Salvación en su vida a través de las heridas abiertas de su cuerpo (elemento físico, emocional y espiritual). No tenga miedo de pedir a Dios la gracia de su Misericordia y Sanación